

???????? ?? ???? (????? ??????)

26 ??? 2016 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? —
????????? ?????????????? ?? ?????? — ?????????? 69/335/??? — ????????? 2, 4, 10 ? 11 —
????????? 85/611/??? — ????????? 10 ?? ? 293 ?? — ????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? — ?????? ?????????? ?????????? — ?????????, ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????“

?? ???? C-48/15

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? 267 ???? ?? cour d'appel
de ?????????? (????????) ? ??? ?? 23 ?????????? 2014 ?, ?????????? ? ???? ?? 6 ?????????? 2015 ?, ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

État belge, SPF Finances

??????

NN (L) International SA, ??-????? ING International SA, ?????????????????? ?? ING Dynamic SA,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: M. Ilešič, ?????????????????? ?? ??????????, C. Toader, A. Rosas, A. Prechal ? E.
Jarašiūnas (?????????????), ??????,

????????????? ??????????: M. Bobek,

?????????????: V. Tourrès, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 28
????????????? 2015 ?.,

????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????????????:

– ?? NN (L) International SA, ??-????? ING International SA, ?????????????????? ?? ING (L)
Dynamic SA, ?? J. Malherbe ? M. Bertha, ??????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? M. Jacobs ? J.-C. Halleux, ? ?????????????? ??
????????????????????, ?????????????????? ?? A. Gillet, ??????????,

– ?? ?????????????????? ??????????, ?? W. Roels ? C. Soulay, ? ?????????????? ?? ?????????????????????,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ? ??????????????
????????????? ?? 21 ?????????? 2016 ?.,

????????????? ??????????????

??????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 2, 4, 10 ? 11 ??

????????, ????????? ???? ????????????? ?????, ????? ????????????? ?????? ?? ????????????? ? ?
????? ??????, ?????? ?? ????????? ? ????? ????????? ?????? ????? ????????????? ?????????? ??
???????? ?? ????????????? ? ?????? ?????? ??????????;

?) ????????????????? ?? ????? ????????? ?????? ? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????????
???????? ?? ????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ????????????????? ?????, ?????? ?? ????????? ?
????????????? ????????? ?????? ????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????
????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ????????? ?????????? ??????;

?) ????????????????? ?? ????? ????????? ?????? ? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????????????
????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ????????????? ?????? ??
????????????? ? ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ????????? ? ?????????????? ????????? ?????? ?????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????
?? ?????? ? ????????? ?????????? ??????.

2. ????????? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 1 %, ?????? ?? 1 ??? 1984 ?.:

?) ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????;

?) ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
?? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????
? ?????????? ?? ????????? [?] ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????;

?) ?????[, ?????] ?? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ??
????????????? ?? ??????????????;

?) ?????[, ?????] ?? ?????????????? ????????????? ?? [?????] ?????, ??????? ??? ?????? ?? ??????, ???
[...] ?? ?????? ??????, ??? ? ?????????????? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????;

[...]

5 ?????????? ????? 10 ?? ????? ?????????????:

„????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?? ??????
????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?????????????
?????????;

?) ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ????? 4;

?) ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????
????? ?? ?????????????????, ?????????? ? ????? 4;

?) ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ???
????????????? ?????, ?????????????? ? ?????????????? ??, ??????? ?????????? ?? ??????.“

6 ????? 11 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????:

„????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ? ??????;

„????????“ (?????? ??-?????? „???????? ???? ?? ??“). ? ????????? ?????????
?????, ????? ???? ? ??? ? ? 1 ????? 2004 ?, ????????? ???? ? ???? ?????, ?????
???????????? ? ? ????? ???? ? ? ????????????? ??, ? ????????? ? ? ????????? ?
???????????? ??, ????????? ? ????????? ? ????????? ? ??????.

10 ????? ???? 133 ter ? ? ????? ? ? ????? ???? ????????????? ? ? ????? ? ?
???? ? ? ?????????????, ????????? ? ????????????? ????????????? ? ???? ?????, ????? ????
? ????? ? ? ????????? ???? ????????? ? ? ????????????? ????????????? ? ? ???? ? ? ? ? ?????
?
?????, ? ? ?????, ????? ? ????????? ????????????? ?????????????, ????????? ? ?
????????????????, ? ? ???? ????????????? ???? ? ?????????????, ???? ? ? ?????????.

11 ???? 161 ? ? ????? ? ? ????? ???? ????????????????? ?????:

„???????? ???? ?????, ??????? ? ? 1 ????? ? ? ?????????, ????????? ????????????????? ? ? ?
?????????, ????????? ? ????????????????????? ?????:

1° ????????? ???? ????????????? ???? [??] ? ???? 108, ????? 1, ????? 1 ? 2 ? ? ?????
? ? 4 ????????? 1990 ?. ? ? ????????????? ????????? ? ????????????? ??????;

2° ?????????????, ????????????? ????????????? ???? ????????????????????? ?????????????
???????? [??] ? ???? 108, ????? 1, ????? 1 ? 2 ? ? ????? ? ? 4 ????????? 1990 ?. ? ?
???????????? ? ????????? ? ????????????? ??????;

3° ????????????????? [??] ? ???? 137 ? ? ????? ? ? 4 ????????? 1990 ?. ? ? ?????????????
???????? ? ????????????? ????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????????????;

[...]

12 ????????? ???? 161 bis ? ? ???? ??????:

„§ 1. ? ? ????????? ? ? ????????????????????? ????????????? ? ???? 161, ????? 1 ? 2 ????? ? ?
???? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ? ????? ???? ???? ? ? 31 ????????? ? ?
???????????? ??????.

? ? ????? ? ? ????????????? ? ? ????? 1:

1. ????????? ???????, ????????? ? ????????? ? ? ????? ? ? ???? , ????????????? ? ?????????
??????, ? ? ????? ? ? ????????????? ? ??????;

2. ????? ? ????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????????? ?????, ?????
? ???? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????, ????? ? ? ???? ???? ???? ?????????
? ? ?????????????, ????????????? ? ? 31 ????????? ? ? ????????????? ?????, ???? ???? ? ?
???????? ? ? ????????? ? ? ???? 162. ????? ???? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ????? ?
???????????? ? ? ????????????? ? ? ??????.

???????? 2. ? ????????? ? ? ????????????????????? ????????????? ? ???? 161, ????? 3 ????? ? ?
???? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ? ? ????? ???? ???? ? ? 31 ????????? ? ?
???????????? ???? , ????????? ? ? ????????????????? ? ? ? ? ?????????, ????????? ?
???????????????????? ??????.

? ? ????? ? ? ????????????? ? ? ????? 1:

1. ????????? ?????????, ????????????? ? ????????? ? ? ????????? ?????????, ? ? ????? ? ? ?

????????? ?? ?????????? ???, ????????????? ? ?????? ?? ???? ????? ? ????????? ? ?????????
????????? ? ??????;

2. ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????
?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??? 31 ?????????? ?? ?????????????? ??????, ????
???? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? 162. ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????.

[...]

13 ??? 162 ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????, ?????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????:

„?? ?????? ?? ??? 161 ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????, ?????????????????????? ? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? 163, ?????? 3 ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ??????, ?????? ??? ? ? ? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ? ??????. ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????,
????????????, ????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????, ??????
????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????, ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????,
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?
?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ???? ?? ?????????? ?? ??????????.“

??????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

14 NN (L), ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? 2006 ?.
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??, ? ?????? ?????????? ?????????? ????,
????????????????? ? ?????? ??? 31 ?????????? 2005 ?, ? ?????????? ? ?????????????????????????? ?????? ??????
? ?????? ?? 185 739,34 EUR. ??? ???? ?? ?????????? ??? tribunal de première instance de
Bruxelles (????????????????????????? ?? ? ?????????, ??????) ?????????????????????????? ?? ?????????????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? 69/335, ?????????? 56 ??—60 ??, ?????????????? 85/611 ?
???? 10 ??, ?????? ?, ??? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ????? 22 ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? 17 ?????????????? 1970 ?. (????????????? ??-????????? „?????????????
????????????????????????? ??????????“).

15 ? ?????????? ?? 23 ?????????? 2011 ?. tribunal de première instance de Bruxelles ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? 69/335, ?? ?????????? ?????????????? ?? NN (L), ????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??????????????-????????????????????????? ??????????.

16 État belge, SPF Finances ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ????
????? ?? ?? ? ? ??????????, ?? ??????????????-????????????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ??, ?? ????? 160 ? ?? . ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??? ????? ?
????????? ??????????????????????????.

17 NN (L) ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????????. ??? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ??????????

?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 69/335 ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ?????? ? ???? NN (L) ??????????
?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????????.

18 ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ???????????????
????????????? ?????? ?? ???, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ??
?????????????-????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? a priori ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ??
????????????? 69/335 ?? ?? ?????????????? ?? ?????.

19 ??? ?????? ?????????????????? Cour d'appel de Bruxelles ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ?
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ??????? ?? ?????????????? 69/335 ? ??-????????????? ?????? 2 ??? ??????? ? ?????????? 4, 10 ? 11,
?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????
161 ? 162 ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ???????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????? — ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ???????
????????????? ???????, ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? — ?? ?????????? ??????????
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ???????
? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ???, ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?? ?????????????????? ? ??????

2) ??????? ?? ?????????? 49—55 ? 56—60 ?? ?????????????? ?? ??, ?????????????????? ??? ?????????? ?
????????? 10 ? 293, ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? 161
? ??, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????
?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????, ?????????????? ?
????????????????????????? ?????????? ???????, ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????????????????, ??????? ?? ?
????????????????? ? ?????????????????????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ??? ?????????????, ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????????????? ? ?????? 162, ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????????????

3) ??????? ?? ?????????? 49 ? 56 ?? ?????????????? ?? ??, ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? 10 ?
293, ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??-?????, ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????????, ? ??????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ?
????????? ?????????? ?????????, ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????, ??????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????

4) ??????? ?? ?????????????? 85/611, ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? 10 ? 293, ??????? ??????
?? ?????????????? ?? ??, ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????? ??-?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ???????

5) ??????? ?? ?????????? 49 ? 56 ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ??
????????????? ?????????????????????????????????? ?????????, ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????
??-????? ?? ???, ?????????????? ? ??????? ?????????? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????????????

6) ??????? ?? ?????????? 49 ? 56 ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ? ?????????, ?? ??

???????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? 162, ?????? ?????? ?? ??????? ??
?????? ?????? ?????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?? ???, ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?
??????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 31 ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??-
????? ??????”

?? ?????????????????? ?????????

?? ?????????????????? ?? ?????? ???????

20 ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????. ?????? ?????
?? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ??
????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
????.

21 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????, ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????,
?????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? (?. ??-????????? ?????????? ?? 16 ??? 2015 ?, Gauweiler ? ??., C-
62/14, EU:C:2015:400, ?. 25).

22 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ??? 94 ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??-????????????? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????
????????????????? ? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? ?????????????????.

23 ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????????
?????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??, ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????
????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????.

?? ?????????? ???????

24 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
????????? 2, 4, 10 ? 11 ?? ????????????? 69/335 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??, ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ???????.

25 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ? ????????? ?
???? ????? ?? ?????????????, ?????? ?? ????????? ? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????
????????? ????? 4 ?? ?????????? 69/335 ? ?????, ?????? ????????? ?????? ? ?. 20 ?? ????????? ??
27 ????????? 1998 ?., Nonwoven (C-4/97, EU:C:1998:507), ?? ?????????????????? ? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?
????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ??????????
????????????? ?? ? ?????????? ? „????????????????? ? ?????? ?????? ?????“, ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ??????. ????? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????????????????? ? ????? 10 ?? ????????????? 69/335,
?????????????, ?? ????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????,
????????????? ? ????? 4 ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ????????????? ????? 10, ?????? a) ? ?) ?? ???, ?,
?? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ??????
????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ????? 10, ?????? ?) ??
????????????????? ??????????????. ?????? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ?? ????? 11 ??
????????? ?????????????.

26 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
69/335. ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ???.

27 ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????????? 2, 4, 10 ? 11 ??
???????????? 69/335 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ???? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ???, ???????????????
????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ???????.

?? ?????????????? ???????

28 ? ??????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
???????????? 85/611, ??????????????? ?? ??????? ? ????? 10 ?? ? ????? 293, ?????? ?????? ?? ??????? ??
?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????????
?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ???, ?????????????????? ??????? ?????????? ? ?????? ??????????
?????????

29 ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ? ??????????????, ??? ?????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? 85/611, ?????? ?????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ? ?????????????????? ??
????? ??????????????

30 ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????? 85/611 ??? ??????? ? ????? 10 ?? ? ????? 293, ?????? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??, ?????????????? ??????? ?????????????????? ???????
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ? ??????? ?????????? ??
????????? ? ??????. ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?
????????????? ??????????????????. ??? ?????? ?????? ??????? ? ???????????.

31 ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? 85/611 ??????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????????????? ???????, ? ???, ?? ?????? ???????,
????????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ? ?? ??????
????????, ?????????????????? ?? ??-????????????? ? ??-????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??

????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
???? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????, ?? ?????????
?? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ???
(?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 3 ?????????? 2006 ?., Fidium Finanz, C-452/04, EU:C:2006:631,
?. 34 ? ?? 1 ??? 2010 ?., Dijkman ? Dijkman-Lavaleije, C-233/09, EU:C:2010:397, ?. 33).

40 ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 48 ? 49 ?? ?????????????????? ??,
????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???,
????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????. ?????? ?????????????
?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????, ????????????? ? ?????? A, ????????????? ?? ?? „[?]???????? ? ?????????
???????????? ?? [????]“, ?? ????????????? IV ?? ?????????????????? I ??? ?????????????????? 88/361/???? ?? ?????????? ?? 24
??? 1988 ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 67 ?? ?????????????? [(?????, ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????????)] (?? L 178, ??? 5; ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 10, ???
1, ??? 10), ?????????????????? „????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? [????]“, ?? ?????????? ?????????? ?????????????
????????????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? 7 ??? 2012 ?., VBV – Vorsorgekasse, C-
39/11, EU:C:2012:327, ?. 21 ? ?? 21 ??? 2015 ?., Wagner-Raith, C-560/13, EU:C:2015:347, ?. 23
? 24). ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????.

41 ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???, ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????????
? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ??????
????????????????? ? ??????.

42 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? 56 ?? ?????????? ?? ??
????????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????????
????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ? ??????????????????, ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ???, ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????
?????????.

43 ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??-????????????????? ?? ??????????????????
????????????, ?????????????????????? ? ?????????????? (?? ?-????????????????? ?????????????? ?? 23 ?????????????? 2016 ?.,
????????????/????????????, C-179/14, EU:C:2016:108, ?.171 ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????).

44 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????? 56, ?????????????? 1 ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? 10 ?????????????? 2011 ?., Haribo Lakritzen Hans
Riegel ? Österreichische Salinen, C-436/08 ? C-437/08, EU:C:2011:61, ?. 50 ? ??????????????????
????????????? ??????????????).

45 ?? ?????????????????? ?????? NN (L) ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ? ??????????????
????????? ?? ???, ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????, ? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?
????????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????,
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ??????????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?? ? ??????????. ??????????????, ?? ??????

?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ???? ?????????? ?
????????????????? ? ?????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????, ????? ?
?????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??, ????? ? ??????????. ?? ?????? ??????, ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ???, ?????, ??
?? ?????? ?? ?????????????????????? ??, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ????
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
???????? ?????????, ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ??????????? ?? ??
?????????? ????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ? ???????????
????????????? ????????? ??????????????????

46 ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????? ???, ?????????????????? ?????????????
????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????, ?? ?? ??????????????????????
??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ????????? ?
????????????? ????????? ?? ?????????????????????????????????????? ??.

47 ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????, ?? ?????? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??????????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????,
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ? ??????????????????????????, ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? (????????? ?? 8 ?????????? 2011 ?, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, C-
157/10, EU:C:2011:813, ? 38 ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?? 21 ?????????? 2013 ?, X, C-
302/12, EU:C:2013:756, ? 28) ? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??-????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 12 ?????????? 2009 ?, Block, C-67/08, EU:C:2009:92,
?. 31).

48 ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????

49 ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 56 ?? ?????? ??
?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ???, ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????
?????????

?? ?????????? ??????????

50 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
????????? 49 ?? ? 56 ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ????? 162, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????????, ?
????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????.

51 ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?? ? ?????? ?????? ? ??????????????????. ?????? ?????
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?? ??????????????, ?????????????????? ? ????? 162, ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???,
?????? NN (L) ? ?????????? ?? ?????????????? 2006 ?, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????
????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????????

???????? ??????

2) ????????? 85/611/??? ?? ?????? ?? 20 ????????? 1985 ?????? ???????
????????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????
(????????), ?????????????? ??? ?????? ? ????? 10 ?? ? ????? 293, ?????? ?????? ?? ??????? ??
?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????, ??????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ???????
????????? ? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????????
??? ??????????????????????

3) ????? 56 ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????????????,
????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ????????

4) ????? 49 ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ????? 162, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? 22 ?????????? 2003 ?, ? ?????? ??????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? — ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??? ??
????????????????? ?? ?????? ???????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ?????????.